

すぐに使える IT 技術者のための中国語

TAIKI SHIMBA

目次

はじめに	2
第 1 章 ビジネスコミュニケーション	2
課文 1 中国ではどのクラウドが有名ですか	2
第 2 章 システム開発.....	6
課文 2 デployしてもいいですか？	6
付録.....	9
中国の地理と方言	9
IT 関連用語一覧	10

はじめに

近年中国の IT の発展は凄まじく、Tencent や Alibaba、Baidu などの巨大 IT 企業が多く生まれています。それに伴って中国の IT 技術者数は多く、2020 年時点で 1 位のアメリカの 477.6 万人に次いで、中国は 227.2 万人で 2 位となっています。

またその市場の大きさから、日本から中国へビジネスを展開すること多いですが、その際法規制などの観点から中国のクラウドを活用する動きも出てきています。本書は、中国語の基本的な文法を知っている方を対象に、中国へのビジネス展開やシステム開発などの場面を想定した中国語の学習を目的としています。

第 1 章 ビジネスコミュニケーション

课文 1 中国ではどのクラウドが有名ですか

鈴木さんは日本で稼働しているシステムを中国に展開することを検討しています。それに伴って、中国のどのクラウドを利用するか李さんへ相談します。

Língmù: Wǒmen dǎsuàn zài zhōngguó tígōng yìngyòng. Zài zhōngguó nǎge yún shì zuì yǒumíng de?

鈴木：我们打算在中国提供应用。在中国哪个云是最有名的？

中国でサービス展開することを予定しています。中国ではどのクラウドサービスが有名ですか？

Lǐ: Ālǐ yún zài zhōngguó zhànyǒu zuìdà de fèn'ér. Dì èr wèi shì téngxùn de. Ránhòu xià yīgè shì bǎidù zhìnéng yún. Yàmǎxùn de AWS fèn'ér jiào dī.

李：阿里云在中国占有最大的份额。第二位是腾讯的。然后下一个是百度智能云。亚马逊的 AWS 份额较低。

中国では Alibaba Cloud が大きなシェアを占めています。その次に Tencent Cloud と Baidu AI Cloud が続きます。Amazon の AWS はもっと低いシェアです。

Língmù: Ālǐ yún hé téngxùn yún nǎge hǎo?

鈴木：阿里云和腾讯云哪个好？

Alibaba Cloud と Tencent Cloud はどちらがいいですか？

Lǐ: Jīyú ālǐ hé téngxùn de bèijǐng, zài zhōngguó guónèi dōu shì zuìdà de IT gōngsī zhī yī. Suǒyǐ tāmen tígōng de yún de ānquán xìng hé wěndìng xìng děng děng dōu méiyǒu wèntí.

李：基于阿里和腾讯的背景，在中国国内都是最大的 IT 公司之一。所以他们提供的云的安全性和稳定性等等都没有问题。

Alibaba と Tencent はどちらも中国国内の主要な IT 企業です。彼らが提供するクラウドサービスのため、セキュリティや安定性などについては問題ありません。

Língmù: Měi gè yún náshǒu de yònglì shì shénme?

鈴木：每个云拿手的用例是什么？

それぞれのクラウドが得意とするユースケースはありますか。

Lǐ: Rúguǒ nǐ dǎsuàn kāifā wēixìn de xiǎo chéngxù děng, lìyòng wēixìn de shēngtài xìtǒng de yìngyòng dehuà, téngxùn yún juéduì shì shǒuxuǎn. Dànshì, rúguǒ nǐ xiǎng kāi fǎ wǎng diàn de xìtǒng, ālǐ yún shì gèng hǎo de.

李：如果你打算开发微信的小程序等，利用微信的生态系统的应用的话，腾讯云绝对是首选。但是，如果你想开发网店的系统，阿里云是更好的。

WeChat のミニアプリを作成するなど、WeChat のエコシステムを活用したシステムを構築する場合は、間違いなく Tencent Cloud が第一の選択肢になるでしょう。一方、オンラインストアのシステムを作成するのであれば、Alibaba Cloud の方がいいでしょう。

Língmù: Yībān de Web yìngyòng dehuà zěnmé yàng?

鈴木：一般的 Web 应用的话怎么样？

一般的な Web アプリの場合はどうでしょうか。

Lǐ: Rúguǒ méiyǒu tèbié de yāoqiú dehuà, yīnwèi ālǐ yún háishì fèn'ér zuìdà, suǒyǐ xuǎnzé ālǐ yún shì bǐjiào hǎo.

李：如果没有特别的要求的话，因为阿里云还是份额最大，所以选择阿里云是比较好。

特別な要件がないようでしたら、やはり Alibaba のシェアが一番多いですので、Alibaba を利用するのがいいと思います。

解説

中国本土では 2019 年時点で Alibaba Cloud が 45%超のシェアを持っています。次いで Tencent Cloud が 18%台となっており、AWSと Baidu AI Cloud が同程度の 8%台となっています。

生詞

Yún

云 クラウド

Fèn'é

份额 シェア

Téngxùn

腾讯 Tencent

Bǎidù

百度 Baidu

Zhìnéng

智能 スマート/AI

Yàmǎxùn

亚马逊 アマゾン

Ānquán

安全 セキュリティ

Chéngxù

程序 プログラム

Yīngyòng

应用 アプリ

Shēngtài xìtǒng

生态系统 エコシステム

Wǎng diàn

网店 オンラインストア

语言点练习

あなたは自身のビジネスの中国展開について質問がしたいです。下記のフレーズを使用して、文章を作ってください。

■哪个好？

■怎么样？

综合练习

次の文章の A に単語を入れて、その市場で一番シェアを持っている企業を聞いてみましょう。

我正在调查____A____市场。哪家公司市场份额最高？

第2章 システム開発

课文2 デプロイしてもいいですか？

佐藤さんはプロジェクトの PM で、モバイルアプリが動作しないことに気づきました。開発担当の張さんへ状況を説明し、修正してもらいます。

Zuǒténg: Nǐ hǎo, nǐ chīfànle méi?

佐藤：你好，你吃饭了没？

こんにちは、ご飯は食べましたか？

Zhāng: Chīle, nǐ yǒu shé me shì ma?

张：吃了，你有什么事吗？。

食べました。何か用ですか？

Zuǒténg: Wǒ zài cèshìle ānzuō bǎnběn de yìngyòng, dànshì zhùcè de shíhòu fāshēngle Error. Yǐwài dì dìfāng dōu cèshì bùliǎole.

佐藤：我在测试了安卓版本的应用，但是注册的时候发生了问题。以外的地方都测试不了了。

Android 版のモバイルアプリをテストしましたが、新規登録でエラーが出て、それ以降テストができません。

Zhāng: Shōu dào, wǒmen zhè biān diàochá yīxià.

张：收到，我们这边调查一下。

わかりました。こちらで調査します。

Zuǒténg: Xièxiè, dàgài xūyào duō cháng shíjiān?

佐藤：谢谢，大概需要多长时间？

ありがとうございます。大体どのくらい時間がかかりますか？

Zhāng: Zhè shì wǒmen zhěnglǐ de guānyú zhùcè de mùqián diàochá qíngkuàng. Duìyìng zhège wèntí, yīnggāi xūyào yīgè duō xiǎoshí.

张：这是我们整理的关于注册的目前调查情况。对应这个问题，应该需要一个多小时。

これは私達が整理した、新規登録に関するこれまでの調査状況です。この問題に対応するためには、おおよそ1時間ちょっとかかります。

Zuǒténg: Hǎo de, míngbáile xièxiè.

佐藤：好的，明白了谢谢。

はい、わかりました。ありがとうございます。

(Yīgè xiǎoshí hòu)

(一个小时后)

一時間後

Zhāng: Zhè biān yǐjīng xiūgǎi hǎole, érqǐě yǐjīng cèshìle yīxià. Xiànzài yào gěi nǐ Build yī bǎn ma?

张：这边已经修改好了，而且已经测试了一下。现在要给你 Build 一版吗？

こちらで修正が完了しました。そして、既にテストも実施しました。今ビルドを作成しますか？

Zuǒténg: Ní, wǒ zhè biān xiǎng cèshì yīxià, xièxiè.

佐藤：嗯，我这边想测试一下，谢谢。

うん、私もこちらでテストをします。ありがとうございます。

Zhāng: Hǎo de! Zhè shì xīn bǎnběn de APK. Wèile zhè cì de xiūgǎi, wǒ hái yào bùshǔ hòutái. Shénme shíhòu kěyǐ bùshǔ hòutái?

张：好的！这是新版本的 APK。为了这次的修改，我还要部署后台。什么时候可以部署后台？

わかりました！これは新しいバージョンの APK ファイルです。今回の修正のために、バックエンドのデプロイも必要です。何時にバックエンドのデプロイ作業をしいですか？

Zuǒténg: Xiànzài jiù kěyǐ de, bùshǔ hòu qǐng gàosù wǒ.

佐藤：现在就可以的，部署后请告诉我。

今実施して大丈夫です。デプロイ後教えてください。

Zhāng: Hǎo de.

张：好的。

わかりました。

解説

中国では打ち解けた関係の場合には、挨拶代わりに「你吃饭了吗？（ご飯は食べましたか。）」と話しかけることがよくあります。通常は你好だけで十分です。

生词

Ānzhūō

安卓 Android

Bùshǔ

部署 デプロイ

Gǔgē

谷歌 Google

Shǒujī

手机 携帯電話

语言点练习

あなたはシステム使用中バグを発見しました。下記のフレーズを使用して、文章を作ってください。

- 多长时间
- 发生了问题

综合练习

次の文章の A と B にそれぞれ単語を入れて、何をするとどのようなエラーが発生するのか伝えてみましょう。

我在测试了____A____, 但是____B____的时候发生了 Error。

付録

中国の地理と方言

中国には省以外に、自治区、直轄市、特別行政区という行政区分があります。

23 省、5 自治区、4 直轄市、2 特別行政区があり、中国全土で合計 34 の行政区に分けられます。各省には略称が付いており、車のナンバープレートなどに記載されます。また広東語の事を粵語と呼んだり、福建省付近の方言を閩語と呼ぶことがあります。

中国語の方言は多くあり、有名なものと北京語や上海語、広東語などがあります。よく混同されることがありますが、北京語とマンダリンと呼ばれる普通語は別物です。例えば「明日」という単語を普通語では「明天 Míngtiān」と言いますが、北京語では舌を巻く発音が多く「明儿」と言います。

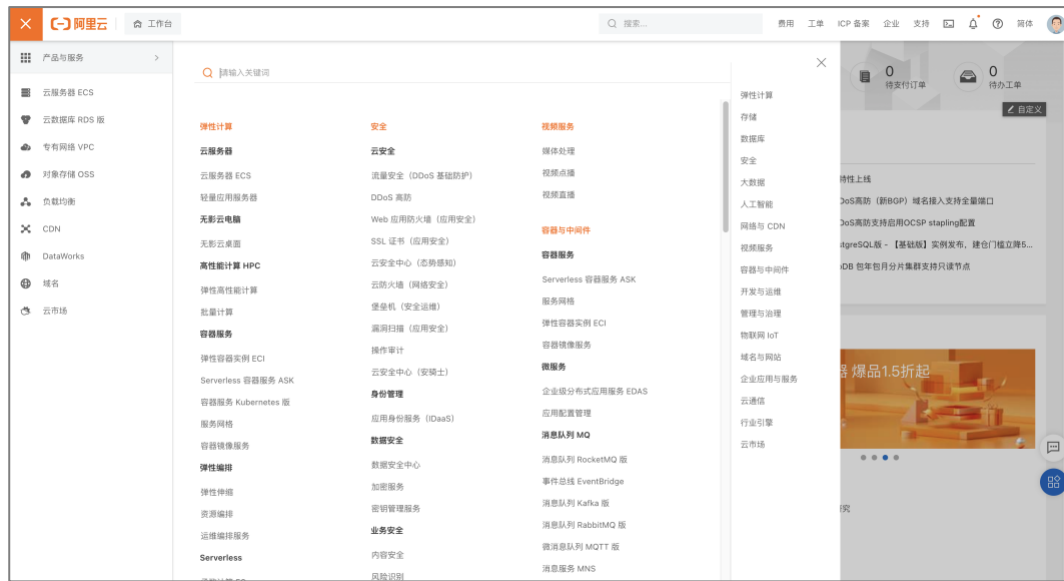
中国の各家庭では方言を使用して話しますが、学校では普通語を使用して授業が行われます。まずは普通語を学習しましょう。

名称	拼音	略称	拼音	省都
安徽省	Ānhuī Shěng	皖	Wǎn	合肥市
福建省	Fújiàn Shěng	闽	Mǐn	福州市
甘肃省	Gānsù Shěng	甘/陇	Gān/Lǒng	蘭州市
广东省	Guǎngdōng Shěng	粤	Yuè	広州市
贵州省	Guìzhōu Shěng	黔/贵	Qián/Guì	貴陽市
海南省	Hǎinán Shěng	琼	Qióng	海口市
河北省	Héběi Shěng	冀	Jì	石家莊市
黑龙江省	Hēilóngjiāng Shěng	黑	Hēi	ハルビン市
河南省	Hénán Shěng	豫	Yù	鄭州市
湖北省	Húběi Shěng	鄂	È	武漢市
湖南省	Húnán Shěng	湘	Xiāng	長沙市
江苏省	Jiāngsū Shěng	苏	Sū	南京市
江西省	Jiāngxī Shěng	贛	Gàn	南昌市
吉林省	Jílín Shěng	吉	Jí	長春市
辽宁省	Liáoníng Shěng	辽	Liáo	瀋陽市

青海省	Qīnghǎi Shěng	青	Qīng	西寧市
陕西省	Shǎnxī Shěng	陝/秦	Shǎn/Qín	西安市
山东省	Shāndōng Shěng	魯	Lǔ	濟南市
山西省	Shānxī Shěng	晋	Jìn	太原市
四川省	Sìchuān Shěng	川/蜀	Chuān/Shǔ	成都市
云南省	Yúnnán Shěng	滇/云	Diān/Yún	昆明市
浙江省	Zhèjiāng Shěng	浙	Zhè	杭州市
广西壮族自治区	Guǎngxī Zhuàngzú Zìzhìqū	桂	Guì	南寧市
内蒙古自治区	Nèi Měnggǔ Zìzhìqū	内蒙古	Nèiměnggǔ	フフホト市
宁夏回族自治区	Níngxià huízú Zìzhìqū	宁	Níng	銀川市
新疆维吾尔自治区	Xīnjiāng Wéiwú'ěr Zìzhìqū	新	Xīn	ウルムチ市
西藏自治区	Xīzàng Zìzhìqū	藏	Zàng	ラサ市
北京市	Běijīng Shì	京	Jīng	
重庆市	Chóngqìng Shì	渝	Yú	
上海市	Shànghǎi Shì	沪	Hù	
天津市	Tiānjīn Shì	津	Jīn	
澳门特别行政区	Àomén Tèbié Xíngzhèngqū	澳	Ào	
香港特别行政区	Xiānggǎng Tèbié Xíngzhèngqū	港	Gǎng	

IT 関連用語一覧

Alibaba Cloud のメニューを見ながら、中国語の IT 関連の単語を見てみましょう。Alibaba Cloud は英語と日本語にも対応しているので、日本語表示も可能です。



Chǎnpǐn yǔ fúwù

产品与服务 プロダクトとサービス

Yún fúwùqì

云服务器 クラウドサーバ

Yún shùjùkù

云数据库 クラウドデータベース

Zhuān yǒu wǎngluò

专有网络 プライベートネットワーク (Virtual Private Cloud)

Duìxiàng cúnchú

对象存储 オブジェクトストレージ

Fùzài jūnhéng

负载均衡 ロードバランサー

Yù míng

域名 ドメイン

Yún shìchǎng

云市场 クラウドマーケットプレイス